รีวิว
ส.อ.บุญเรือน คงเขียว

# Microsoft Windows Thai Edition

## คู่มือการใช้ระบบภาษาไทย

***เปิดฉากรูปแบบภาษาไทย แนวใหม่ที่สามารถใช้งานบน วินโดวส์ 3.0 ซึ่งถูกพัฒนาโดย บริษัทยักษ์ใหญ่ 4 บริษัท จากฝีมือคนไทย***

ไมโครซอฟต์วินโดวส์ เวอร์ชัน 3.0 เป็นโปรแกรมตัวหนึ่งที่ได้รับความนิยมสูงสุดอยู่ในขณะนี้ เนื่องจากไมโครซอฟต์วินโดวส์มีความสามารถและอำนวยความสะดวกในการทำงานต่าง ๆ ได้มาก จึงเป็นที่ยอมรับทั่วโลก รวมทั้งประเทศไทยด้วย บริษัท เดอะแวลลูซิสเตมส์ จำกัด จึงได้ตอบสนองคนไทยด้วยกัน โดยการพัฒนาโปรแกรม Thai Edition ขึ้นมาเพื่อให้โปรแกรมไมโครวินโดวส์ สามารถแสดงผลเป็นภาษาไทยได้

ในการพัฒนาโปรแกรมนี้ ก็มีบริษัทที่ร่วมมือกันพัฒนาถึง 4 บริษัท ได้แก่ บริษัท ไมโครซอฟต์ คอร์ปอร์เรชั่น บริษัท อินเตอร์เนชั่นแนลรีเสริช คอร์ปอเรชั่น บริษัท เดอะไมโครวิซ ซิสเตมส์ จำกัด และ บริษัท เดอะแวลลูซิสเตมส์ ทำให้ซอฟต์แวร์ที่ทำงานภายใต้โปรแกรมวินโดวส์ สามารถใช้ภาษาไทยได้โดยไม่ต้องปรับเปลี่ยนใด ๆ ทั้งสิ้น

ก่อนที่จะพูดถึง โปรแกรม Thai Edition กัน ต้องพูดถึงการติดตั้งโปรแกรมวินโดวส์กันเสียก่อน การติดตั้ง Microsoft Windows Thai Edition จะแยกการติดตั้งซอฟต์แวร์ Microsoft Windows และการติดตั้งระบบภาษาไทยออกจากกัน เพื่อให้ผู้ใช้ Microsoft Windows อยู่ก่อนแล้วสามารถใช้ภาษาไทยกับโปรแกรมและข้อมูลที่มีอยู่เดิมได้ โดยไม่ต้องติดตั้ง Microsoft Windows ซ้ำอีก เพียงแต่ติดตั้งเฉพาะระบบภาษาไทยเพิ่มเข้าไปเท่านั้น

## ความจำเป็นในการติดตั้ง

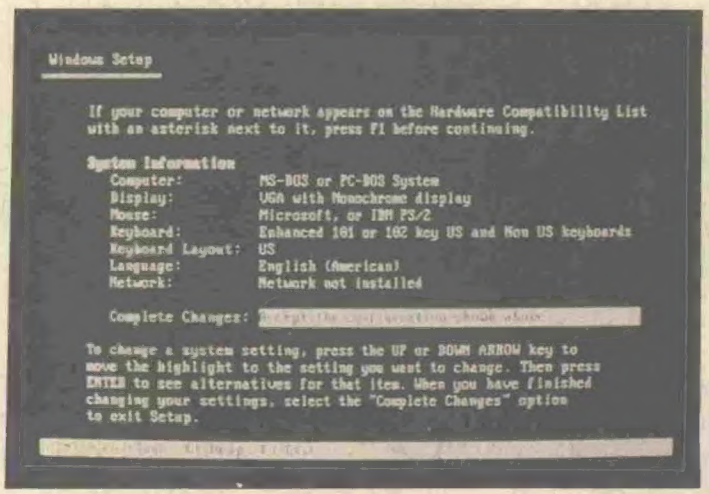
เครื่องคอมพิวเตอร์ที่ทำการติดตั้ง Microsoft Windows Thai Edition จะต้องมีคุณสมบัติหรือส่วนประกอบดังนี้

เครื่องไอบีเอ็มพีซี 286/386/486 หรือเครื่องพีซีคอมแพตทิเบิลที่มีหน่วยความจำอย่างต่ำ 1 เมกะไบต์ ฮาร์ดดิสก์ควรมีขนาดเนื้อที่ว่างอย่างต่ำประมาณ 8 เมกะไบต์ เพื่อบรรจุแบบตัวอักษรได้ครบทุกแบบ จอภาพและส่วนควบคุมแบบวีจีเอระบบปฏิบัติการ MS-DOS หรือ PC-DOS เวอร์ชัน 3.1 ขึ้นไป

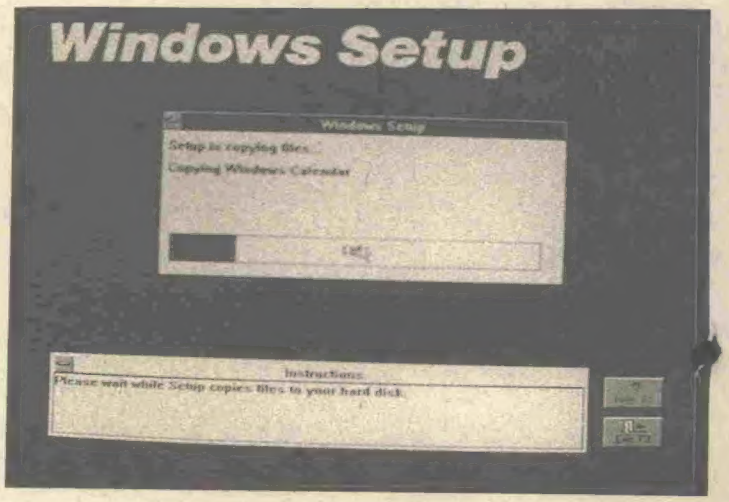
ในการติดตั้ง Microsoft Windows จะใช้โปรแกรมที่ชื่อ SETUP.EXE ดิสเกตต์แผ่นที่ 1 ของดิสเกตต์ Microsoft Windows Thai Edition โปรแกรม SETUP นี้จะทำหน้าที่ติดตั้งโปรแกรม Microsoft Windows ลงในฮาร์ดดิสค์ให้เหมาะสมกับเครื่องคอมพิวเตอร์ของคุณ และทำหน้าที่แก้ไขข้อกำหนดในการติดตั้ง เมื่อมีการเปลี่ยนแปลงหรือเพิ่มเติมอุปกรณ์ต่าง ๆ หรือเพิ่มโปรแกรมแอพพลิเคชันที่จะใช้งานใน Microsoft Windows

## การใช้โปรแกรม Setup

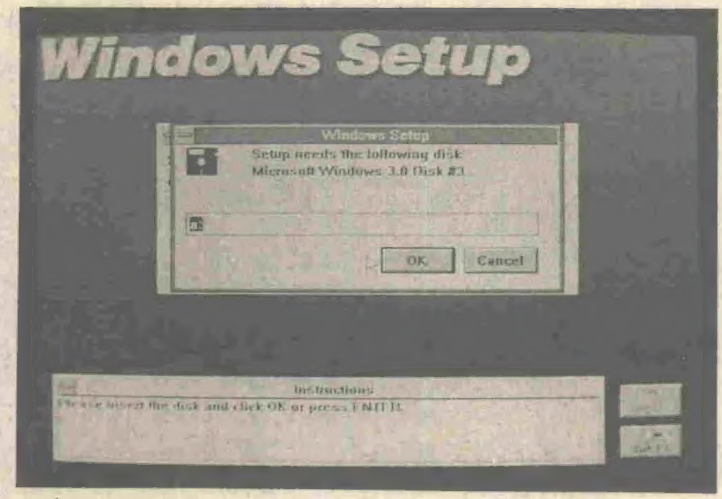
ในการติดตั้ง Microsoft Windows เมื่อเรียกใช้โปรแกรม SETUP ก็จะเข้าสู่คำแนะนำในการติดตั้งวินโดวส์ จากนั้นก็ให้กดแป้น <Enter> เพื่อเริ่มต้นการติดตั้ง โปรแกรมจะถามชื่อไดเรคทอรีที่ต้องการจะเก็บไฟล์ของวินโดวส์ไว้ โดยจะมีชื่อไดเรคทอรี "WINDOWS" ปรากฏอยู่ด้วย ถ้าไม่ต้องการเปลี่ยนชื่อใหม่ก็ให้กดแป้น <Enter> ได้เลย แต่ถ้าต้องการเปลี่ยนชื่อไดเรคทอรีใหม่ ให้พิมพ์ชื่อไดเรคทอรีใหม่ลงไปแล้วกดแป้น <Enter> ก็จะได้รูปที่หน้าจอดังรูปที่ 1 โปรแกรม SETUP จะถามถึงชนิดของเครื่องคอมพิวเตอร์ โดยขณะนี้จะกำหนดไว้เป็น "MS-DOS or PC-DOS System" ถ้าต้องการเปลี่ยนให้ใช้ลูกศรขึ้นบนเลื่อนแถบสว่างไปทับหัวข้อ "Computer :" กด <Enter> แล้วเลือกชนิดของคอมพิวเตอร์ใหม่ จากจอภาพก็จะมาเลือกการ์ดแสดงผล จากการ์ดแสดงผลก็จะเลือกเมาส์ ถ้ามีเมาส์อยู่ด้วยจะต้องเลือกชนิดของเมาส์ให้ถูกต้อง จากนั้นก็จะมาเลือกชนิดของคีย์บอร์ด จากการแสดงผลของคีย์บอร์ดก็ให้เลือกเป็น "US" จากนั้นจึงจะเป็นการเลือกภาษาที่ใช้ ซึ่งมีให้เลือกได้แก่ อังกฤษ, สเปน, ฝรั่งเศส เป็นต้น ให้เลือกเป็นแบบ English (American) จากนั้นจะให้ทำการเลือกเกี่ยวกับ Network ถ้าไม่ต้องการเปลี่ยนแปลงข้อความที่แสดงมาทั้งหมดให้กดแป้น <Enter> เพื่อดำเนินการติดตั้งวินโดวส์ต่อไป โปรแกรม Setup จะเริ่มก๊อบปี้ไฟล์ต่าง ๆ ลงฮาร์ดดิสค์ และให้ใส่แผ่นที่ 2 ถึง 4 ลงไปโปรแกรมก็จะจัดการเกี่ยวกับไฟล์ที่มีอยู่ในแผ่นทั้งหมดลงฮาร์ดดิสค์ให้โดยอัตโนมัติ ดังตัวอย่างในรูปที่ 2, 3, 4 เมื่อใส่แผ่นที่ 4 ลงไปแล้วโปรแกรมก็จะให้ตอบคำถามเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลง Config.sys ดังรูปที่ 5 โดยจะมีจุดสีดำอยู่ในวงกลมหน้าคำสั่ง "Make all modifications for you ก็ให้ผู้ใช้กดแป้น <Enter> ได้เลย ขั้นสุดท้ายก็จะเข้าสู่การเลือกชนิดของเครื่องพิมพ์ ดังรูปที่ 6 เมื่อเลือกเครื่องพิมพ์เสร็จเรียบร้อยแล้ว ก็เป็นอันเสร็จสิ้นการติดตั้งวินโดวส์ จากนั้นก็ออกจากวินโดวส์มาที่ DOS Prompt เพื่อติดตั้งระบบภาษาไทย



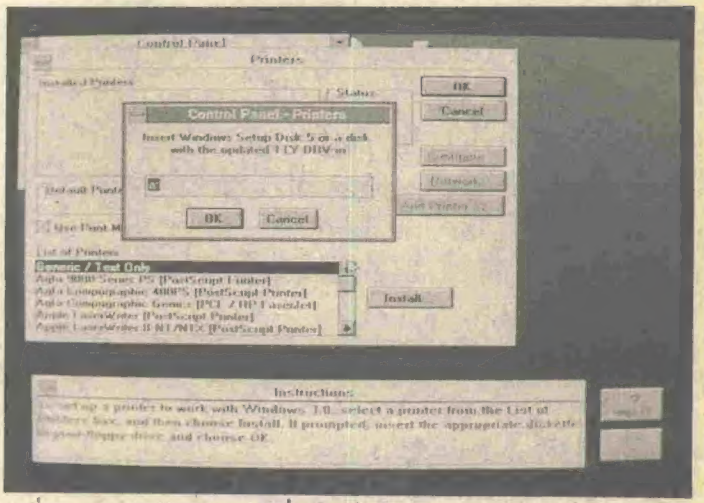

รูปที่ 1 แสดงจอภาพในการ SETUP โปรแกรม



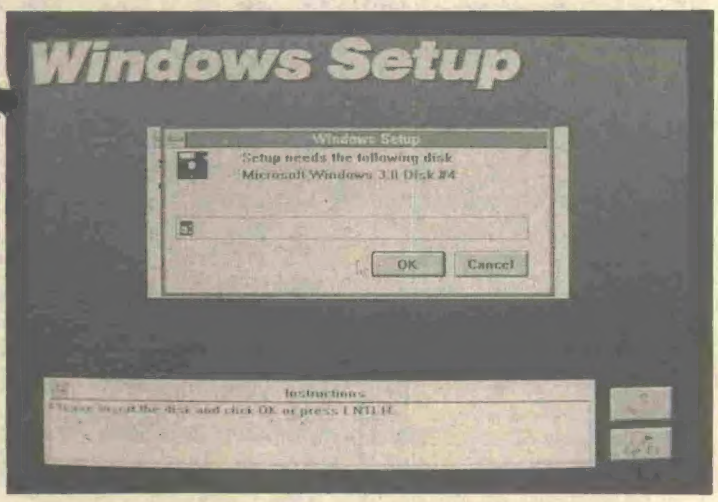

รูปที่ 2 แสดงวิธีการ SETUP โปรแกรม



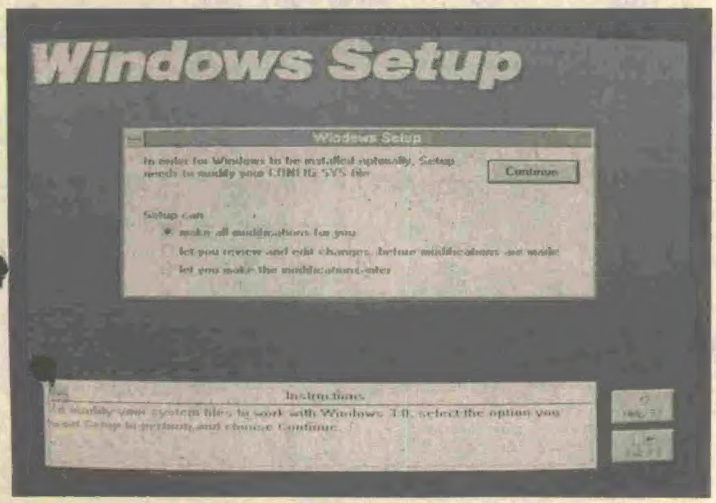

รูปที่ 3




รูปที่ 6 แสดงการเลือกชนิดของเครื่องพิมพ์




รูปที่ 4




รูปที่ 5 แสดงการเซตค่า Config.sys

## การติดตั้งระบบภาษาไทย

การติดตั้งระบบภาษาไทย จะใช้โปรแกรมที่ชื่อว่า Install ที่มีอยู่ในชุดดิสเกตต์ของ Microsoft Windows Thai Edition โปรแกรมนี้จะทำหน้าที่ติดตั้งส่วนควบคุมระบบภาษาไทยเข้ากับระบบการทำงานของ Microsoft Windows รวมทั้งติดตั้งรูปแบบตัวอักษรภาษาไทย เพื่อให้สามารถใช้งาน Microsoft Windows กับข้อมูลภาษาไทยได้ ซึ่งรูปแบบตัวอักษรจะถูกบรรจุอยู่ในดิสก์แผ่นที่ 2 และมีรูปแบบของตัวอักษรให้เลือกใช้เพื่อความสวยงามถึง 64 รูปแบบ

## การใช้โปรแกรม Install

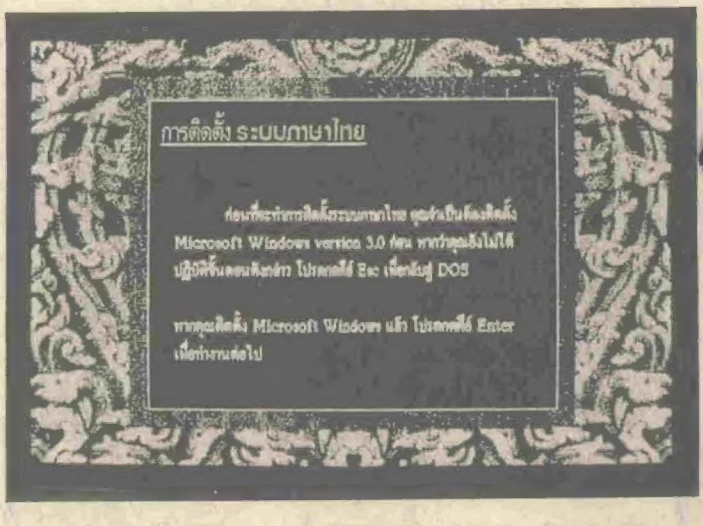
นำแผ่นโปรแกรม Microsoft Windows Thai Edition แผ่นที่ 6 นำใส่ในไดรฟ์ A: จากนั้นก็พิมพ์

```
A:\ >install <Enter>
```

โปรแกรมจะแสดงรูปภาพบนจอภาพดังรูปที่ 7 ประตูก็ค่อย ๆ เปิดออก

จนได้รูปดังรูปที่ 8 จากนั้นก็จะเข้าสู่ขั้นตอนการติดตั้งโดยจะมีคำแนะนำการติดตั้งเป็นภาษาไทยดังรูปที่ 9 เมื่อพร้อมที่จะติดตั้งก็ให้กดแป้น <Enter> เพื่อเข้าสู่การติดตั้งระบบภาษาไทย โปรแกรมก็จะถามชื่อไดเรคทอรีที่จะเก็บระบบภาษาไทยไว้ โดยจะเก็บไว้ในไดเรคทอรีของวินโดวส์ ถ้าผู้ใช้เก็บโปรแกรมวินโดวส์ไว้ที่ใดก็จะต้องระบุไดเรคทอรีให้ถูกต้องด้วยโดยมีรูปแบบดังรูปที่ 10 จากนั้นก็กดแป้น <Enter> เพื่อดำเนินการติดตั้ง ต่อไปโปรแกรมก็จะถามเกี่ยวกับเครื่องพิมพ์ ดังรูปที่ 11 จากรูปนี้ต้องตอบหมายเลข 3 เพื่อที่จะได้ Install ฟอนต์ต่าง ๆ ลงไปเก็บไว้ด้วย โดยไม่ต้องมาเสียเวลาติดตั้งใหม่ โปรแกรมก็จะเริ่มทำการติดตั้งระบบภาษาไทยลงฮาร์ดดิสก์ ดังรูปที่ 12 แล้วโปรแกรมก็จะให้เปลี่ยนแผ่นภาษาไทยอีกแผ่นหนึ่งแทนแผ่นแรก และก็กดแป้น <Enter> โปรแกรมจะดำเนินการติดตั้งฟอนต์ต่าง ๆ ลงไปเก็บไว้ในฮาร์ดดิสก์ เมื่อเสร็จสิ้นการติดตั้งโดยสมบูรณ์ก็จะแจ้งให้ทราบดังรูปที่ 13

รูปที่ 8




รูปที่ 9 แนะนำการติดตั้งระบบภาษาไทย

รูปที่ 7 เมื่อทำการติดตั้งระบบภาษาไทย

รูปที่ 10

รูปที่ 11

รูปที่ 12 แสดงการติดตั้งระบบภาษาไทยของฮาร์ดดิสก์

รูปที่ 13 แสดงจอภาพเมื่อทำการติดตั้งโปรแกรมโดยสมบูรณ์แล้ว

## การติดตั้งโปรแกรม Thai Write

เมื่อติดตั้งโปรแกรมวินโดวส์เสร็จแล้ว ติดตั้งระบบภาษาไทยเสร็จเรียบร้อยแล้ว ก็จัดการตรวจดูฮาร์ดล็อคของวินโดวส์ว่าติดตั้งไว้เรียบร้อยหรือยัง จากนั้นให้เปลี่ยนไดรฟ์และไดเรคทอรีไปที่ C:\WINDOWS> จากนั้นก็พิมพ์คำว่า

```
C:\WINDOWS>win <Enter>
```

ก็จะปรากฏดังรูปที่ 14 และจะเข้าสู่โปรแกรมวินโดวส์ เมื่อเข้ามาสู่วินโดวส์แล้ว ก็จะต้องติดตั้งโปรแกรม Thai Write ให้กับวินโดวส์ได้รับรู้ก่อนการใช้งาน ในชุดของโปรแกรม Microsoft Windows Thai Edition จะมีโปรแกรมประมวลผลคำที่ชื่อ Thai Write ให้มาด้วย ซึ่งเป็นโปรแกรมที่พัฒนามาเพื่อใช้กับระบบภาษาไทยของ Microsoft Windows โดยเฉพาะ โปรแกรม Thai Write จะมีการทำงานเหมือนกับโปรแกรม Write ทุกประการ แต่จะมีปัญหาถ้าใช้กับภาษาไทย โปรแกรม Thai Writer จึงได้ถูกพัฒนาออกมาเพื่อแก้ปัญหาดังกล่าว ในการติดตั้งระบบภาษาไทย โปรแกรม Thai Write ก็จะถูกก๊อบปี้มาไว้ที่ไดเรคทอรีของวินโดวส์ด้วยเพื่อให้ใช้งานกับวินโดวส์ได้

## วิธีการติดตั้ง

ในการติดตั้งโปรแกรม Thai Write จะต้องเลือกกรุ๊ปที่ต้องการจะเพิ่มเติมโปรแกรมลงไปเสียก่อน ตามแต่ถนัดว่าจะเพิ่มกรุ๊ปไหน แต่ส่วนมาก

แล้วก็จะไว้ที่กรุ๊ป Accessories โดยการเปิดกรุ๊ปของ Acessories ขึ้นมา จากนั้นก็ให้เรียกเมนู File เลือกไปยังคำสั่ง New Program Object ก็จะปรากฏบนจอภาพดังรูปที่ 15 จากนั้นก็ให้เลือกไปที่คำสั่ง Program Item และคลิ๊กเมาส์ที่ OK กรอบ Program Item Properties ก็จะปรากฏขึ้นมา ในกรอบแรกให้พิมพ์ว่า

Thai Write

และในกรอบที่สองให้พิมพ์ว่า

C:\WINDOWS\TWRITE.EXE

จากนั้นก็เลือก OK ก็เป็นอันเสร็จสิ้นขั้นตอนการติดตั้ง Thai Write ดังรูปที่ 16

## การใช้คีย์บอร์ดภาษาไทย

เมื่อติดตั้งระบบภาษาไทยเสร็จแล้ว ก็สามารถที่จะป้อนข้อมูลภาษาไทยได้ แต่ก่อนที่จะป้อนข้อมูลภาษาไทย จะต้องมารู้จักคีย์สำหรับเปลี่ยนสถานะของคีย์บอร์ดเสียก่อน ให้ผู้ใช้สังเกตรูป Control Menu Box ที่มุมบนซ้ายมือถ้าเป็นรูปตึกสถานะของคีย์บอร์ดจะเป็นภาษาอังกฤษ แต่ถ้าเป็นเรือนไทย สถานะของคีย์บอร์ดจะเป็นภาษาไทย ดังตัวอย่างในรูปที่ 17 การเปลี่ยนสถานะของคีย์บอร์ดกระทำได้ 3 วิธีคือ

1. กดแป้นที่มีเครื่องหมาย Accent Grave (~) หรือ

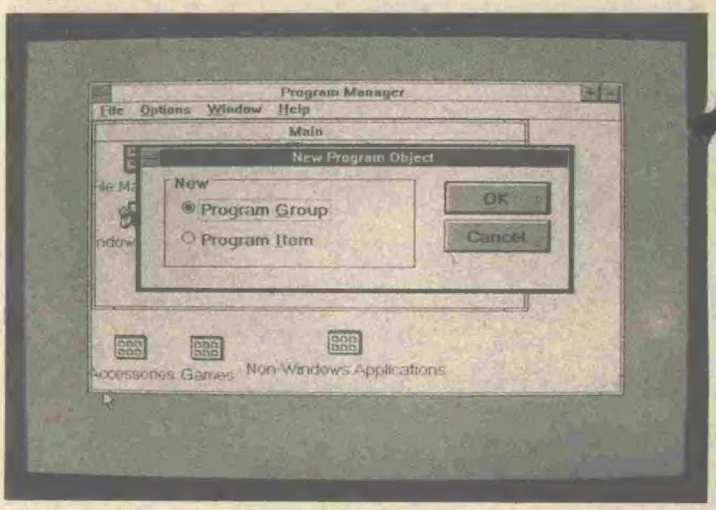
2. กดแป้น Alt กับ Shift ด้านซ้ายจะเป็นภาษาไทย ถ้ากดแป้น Alt กับ Shift ด้านขวาจะกลายเป็นภาษาอังกฤษ

3. เลื่อนเมาส์ให้เครื่องหมายพอยน์เตอร์ไปอยู่ที่ Control-Menu Box และกดปุ่มขวาของเมาส์จะเป็นการสลับสถานะของคีย์บอร์ดระหว่างไทยกับอังกฤษ

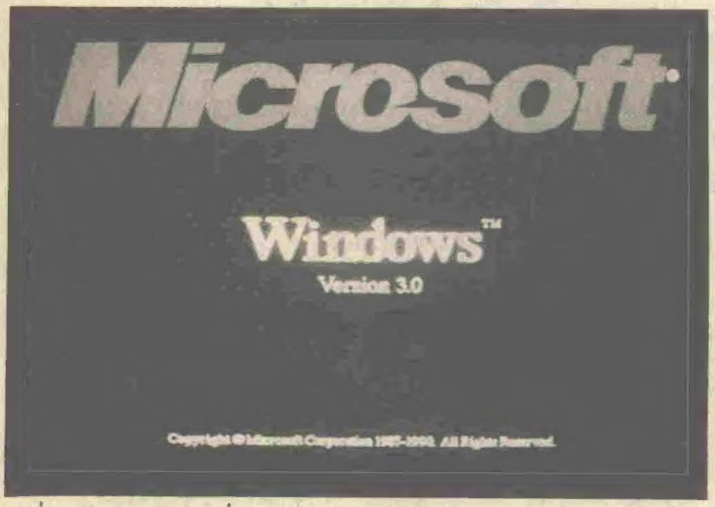
## การใช้งานโปรแกรม

### Thai Write

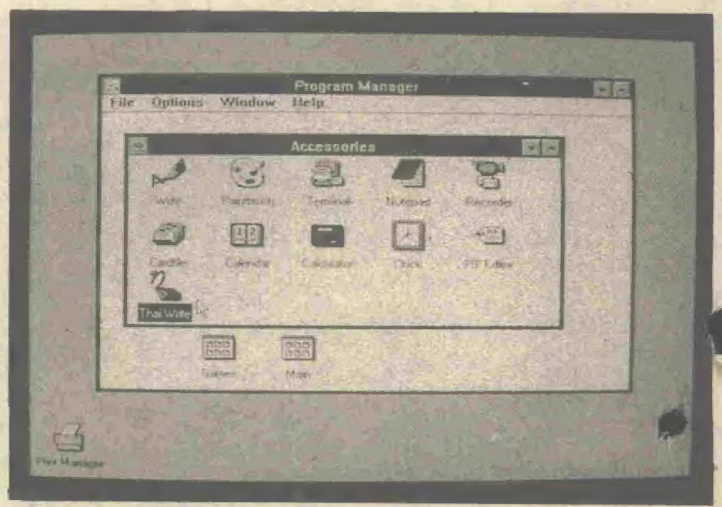
การใช้งานกับโปรแกรม Thai Write นั้น เมื่อเข้าสู่โปรแกรมแล้วก็สามารถที่จะดูคำอธิบายเป็นภาษาไทยได้ โดยได้จัดแยกหมวดหมู่เพื่อให้ง่ายต่อการเลือกดูคำอธิบายของแต่ละหัวข้อ



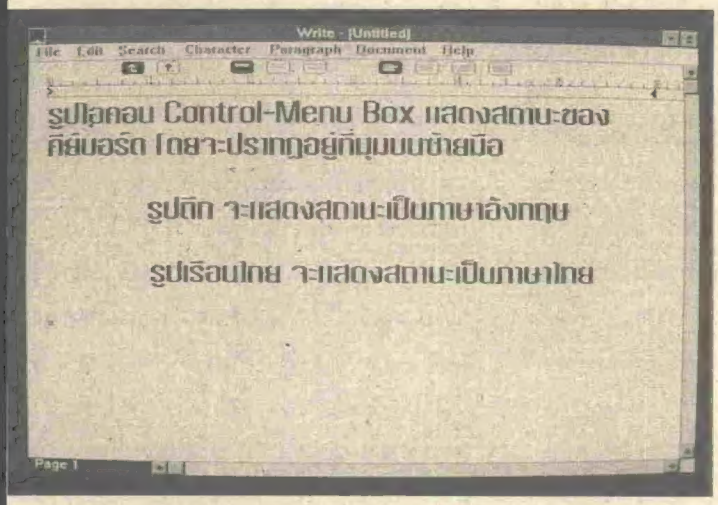

รูปที่ 15 แสดง PROGRAM object



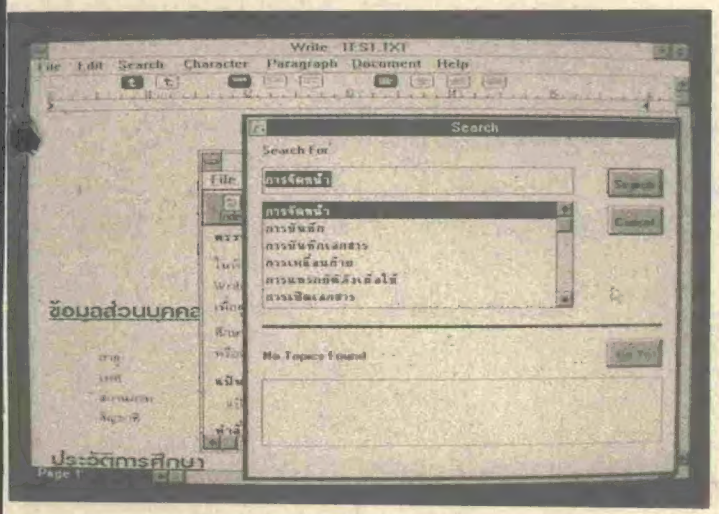

รูปที่ 14 แสดงโปรแกรมเมื่อเข้าสู่ไมโครซอฟต์วินโดวส์ 3.0



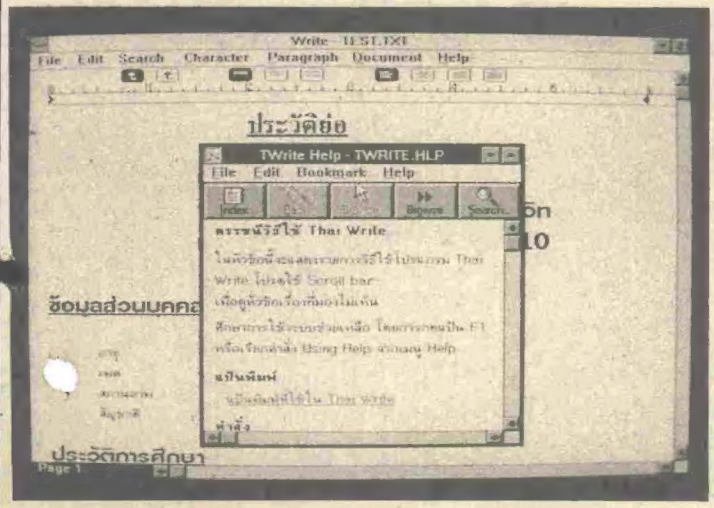

รูปที่ 16 เมื่อติดตั้งโปรแกรม Thai Write เรียบร้อยแล้ว




รูปที่ 17 แสดงการเปลี่ยนสถานะของคีย์บอร์ด




รูปที่ 18




รูปที่ 19

ดังรูปที่ 18 เมื่อเลือกตัวข้อที่ต้องการทราบแล้วก็คลิ๊กเมาส์ จะแสดงคำอธิบายในหัวข้อนั้น ๆ เป็นภาษาไทยดังรูปที่ 19

## การใช้ตัวอักษรภาษาไทย

ตัวอักษรภาษาไทยเป็นเรื่องสำคัญและเป็นจุดประสงค์หลักของซอฟต์แวร์ Microsoft Windows Thai Edition ที่ทำให้ Microsoft Windows สามารถใช้งานกับข้อมูลที่เป็นตัวอักษรภาษาไทยได้ทั้งการแสดงข้อความบนจอภาพที่ถูกต้องตามวิธี และการพิมพ์เอกสารภาษาไทยที่เรียบร้อยสวยงาม ต่อไปนี้จะเป็นการกล่าวถึงการใช้งานและคุณสมบัติต่าง ๆ ของตัวอักษรภาษาไทย

ผู้ใช้สามารถเลือกใช้ตัวอักษรภาษาไทยรูปแบบต่าง ๆ ได้ในโปรแกรมแอพพลิเคชันที่มีเมนูสำหรับเลือกรูปแบบตัวอักษร เช่น Paintbrush, Write เป็นต้น ผู้ใช้จะสามารถเลือกรูปแบบตัวอักษรขนาดและลักษณะของตัวอักษรที่ต้องการได้

ถ้าหากผู้ใช้นำข้อมูลภาษาไทยที่ได้จากโปรแกรมอื่นที่ไม่ใช่ Microsoft Windows หรือจากแอพพลิเคชันต่าง ๆ กัน มาใช้ในแอพพลิเคชันบางอัน โดยที่ยังไม่ได้ระบุรูปแบบของตัวอักษรภาษาไทยในไฟล์ อาจจะได้ผลการแสดงตัวอักษรไทยที่ไม่ถูกต้อง หรือปรากฏเป็นรหัสพิเศษแทน ผู้ใช้จะต้องเลือกรูปแบบตัวอักษรภาษาไทยให้กับข้อมูลดังกล่าวเสียก่อน

ตัวอักษรภาษาไทยที่ Microsoft Windows Thai Edition มีให้เลือกใช้ประกอบไปด้วยอักษรหลากหลายรูปแบบ (Typefaces) หลายขนาด (Sizes) และหลายลักษณะ (Styles)

ข้อมูลภาษาไทยที่ใช้ใน Microsoft Windows Thai Edition จะต้องเป็นข้อมูลภาษาไทยรหัส สมอ. เท่านั้น สำหรับข้อมูลภาษาไทยที่ไม่ใช่รหัส สมอ. จะต้องทำการแปลงรหัสข้อมูลให้เรียบร้อยเสียก่อนจึงจะนำมาใช้งานใน Microsoft Windows

## รายชื่อรูปแบบตัวอักษรภาษาไทย

DB 95 Thai Text, DB Narai, DB Patpong, DB Sathorn, DBX 95 Thai Text, DBX Narai, DBX Pat-Pong, DBX Sathorn รายชื่อเหล่านี้คือรูปแบบตัวอักษรที่มีใน Microsoft Windows Thai Edition รุ่นนี้ ซึ่งรูปแบบตัวอักษรที่มีชื่อขึ้นต้นด้วย DB กับรูปแบบที่มีชื่อขึ้นต้นด้วย DBX แต่มีชื่อหลังเหมือนกัน จะมีรูปแบบของตัวอักษรที่เหมือนกันทุกประการ เพียงแต่การใช้งานต่างกันซึ่งจะกล่าวถึงในหัวข้อถัดไป

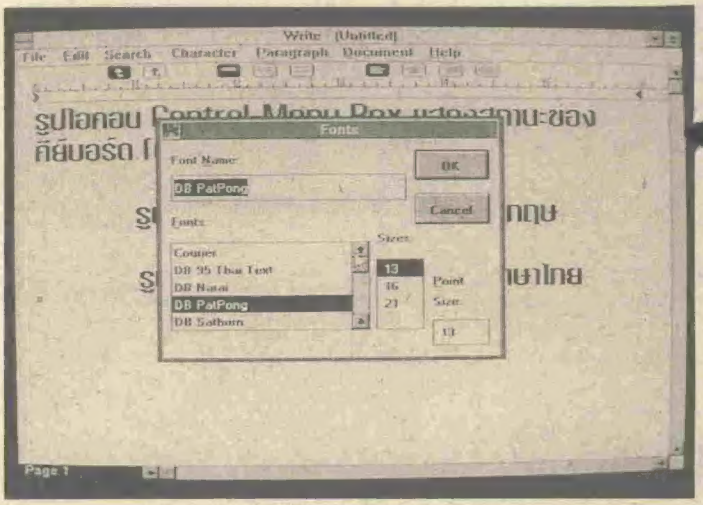
## ขนาดตัวอักษรกับเครื่องพิมพ์

ตัวอักษรภาษาไทยที่มีใน Microsoft Windows Thai Edition นอกจากจะมีรูปแบบตัวอักษรให้เลือกใช้หลายแบบแล้ว ก็ยังมีขนาดตัวอักษรหลายขนาดให้คุณเลือกใช้ได้ตามความเหมาะสม โดยคุณจะเลือกใช้ขนาดของตัวอักษรภาษาไทยเหล่านี้ได้จากเมนูในแอพพลิเคชันต่าง ๆ

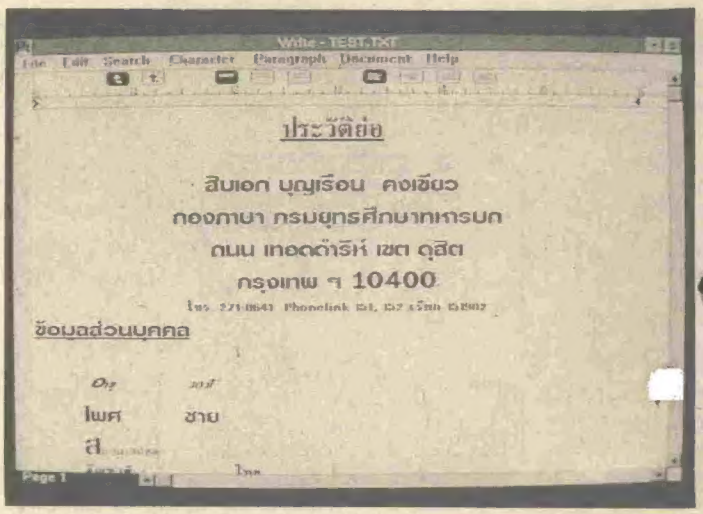
ขนาดของตัวอักษรภาษาไทยที่มีให้เลือกใช้เป็นขนาดที่จะได้จากการพิมพ์ของเครื่องพิมพ์ รายการขนาดตัวอักษรที่จะมีให้เลือกใช้ในแอพพลิเคชันต่าง ๆ จะเปลี่ยนแปลงไปตามชนิดของเครื่องพิมพ์ เนื่องจากเครื่องพิมพ์ต่างชนิดกันอาจจะมีคุณสมบัติและมีความละเอียดในการพิมพ์ไม่เท่ากัน ทำให้ขนาดของตัวอักษรที่พิมพ์ได้ไม่เหมือนกัน

รายการขนาดของตัวอักษรภาษาไทยที่จะมีให้เลือกใช้ในแอพพลิเคชัน จะขึ้นอยู่กับชนิดของเครื่องพิมพ์ที่มีสถานะ Active ในขณะนั้น และขึ้นอยู่กับความละเอียดของเครื่องพิมพ์ที่คุณได้เลือกไว้ตอนติดตั้ง เมื่อคุณเปลี่ยนเครื่องพิมพ์ซึ่งเป็นคนละชนิดกันและกำหนดให้มีสถานะ Active รายการขนาดของตัวอักษรที่คุณจะเลือกใช้ได้ก็อาจไม่เหมือนเดิม สำหรับรูปแบบตัวอักษรต่าง ๆ โดยการเลือกจากเมนู Fonts ดังตัวอย่างในรูปที่ 20 เมื่อกำหนดรูปแบบได้แล้ว ตัวอักษรที่ได้กำหนด Fonts ต่าง ๆ ไว้ก็จะได้ดังตัวอย่างของรูปที่ 21

นี่ก็คือรูปแบบของ Microsoft Windows 3.0 Thai Edition ในชุดของโปรแกรมนี้จะประกอบไปด้วย โปรแกรมวินโดวส์ 3.0 พร้อมไทยไดรเวอร์ในตัว และโปรแกรมไทยไรต์ ที่สมบูรณ์แบบฮาร์ดล็อค 1 ตัว และคู่มือการใช้งาน



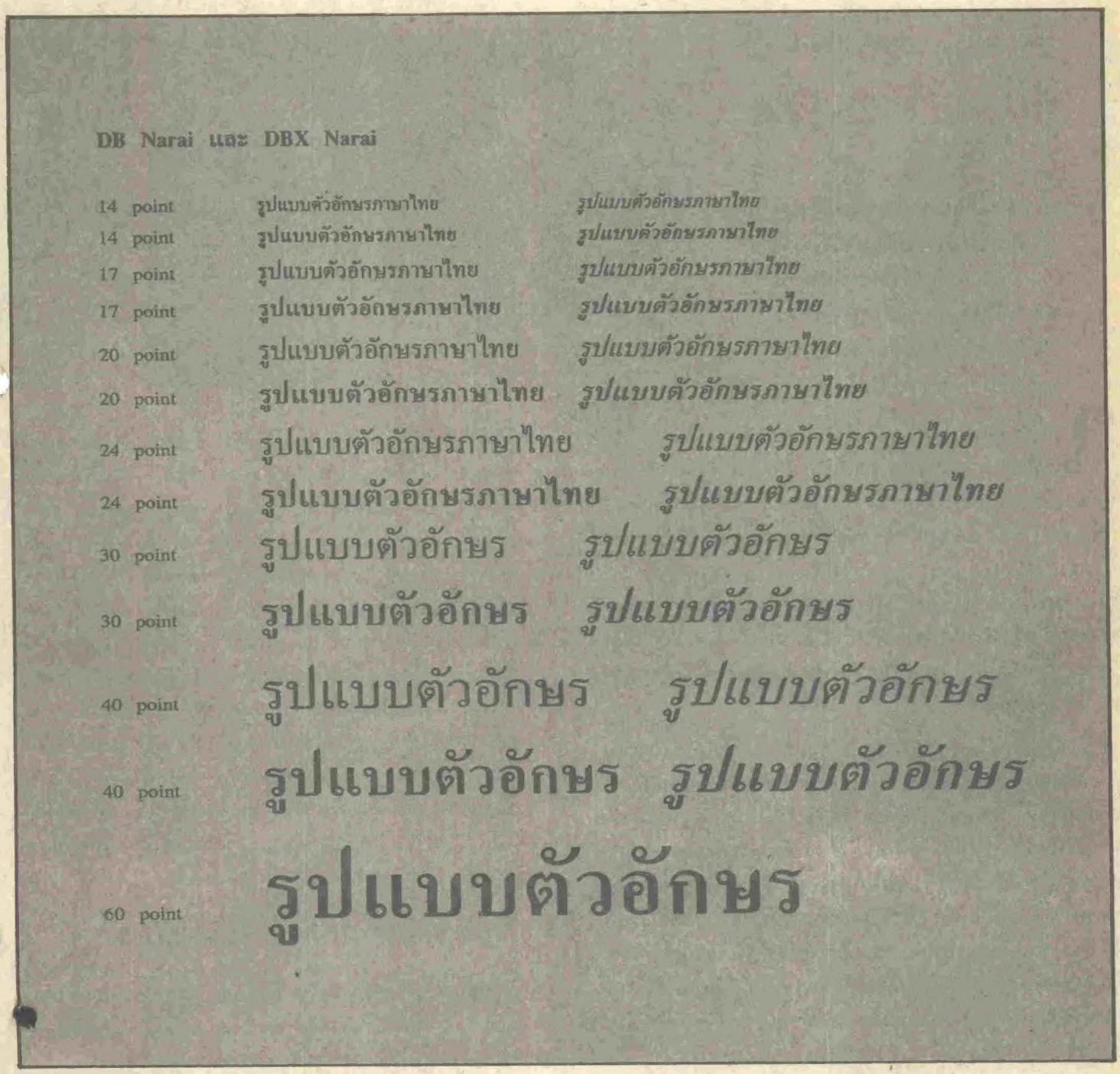

รูปที่ 20 แสดงเมนูการเลือกฟอนต์




รูปที่ 21

โปรแกรมเป็นภาษาไทยอีก 1 เล่ม สามารถรับข้อมูลจากโปรแกรมภาษาไทยได้ ใช้ระบบภาษาไทยมาตรฐาน รหัส สมอ. พร้อมฟอนต์มาตรฐานของบริษัท Dear Book ให้เลือกใช้ถึง 64 ฟอนต์ ดังตัวอย่างในรูปที่ 22 ใช้ได้กับงานพิมพ์ทั่ว ๆ ไป และสามารถใช้กับเครื่องพิมพ์ทั้งระบบเข็มพิมพ์ และเลเซอร์ได้

สำหรับผู้ที่สนใจติดต่อสอบถามเพิ่มเติมได้ที่ บริษัท เดอะแวลลูซิสเตมส์ จำกัด ชั้น 15 อาคารเซ็นทรัลชิดลม ทาวน์เวอร์ 22 ซอยสมคิด ถนนเพลินจิต ปทุมวัน กทม. 10330 โทร. 254-7088 แฟกซ์. 254-7087




รูปที่ 22 แสดงฟอนต์ต่าง ๆ ที่ใช้งานบางส่วนในโปรแกรม